



Institut Ben-Zvi pour l'étude des  
communautés juives en Orient  
Colloque international

## Les Juifs d'Algérie au fil des générations

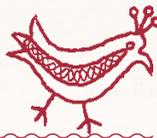
Du mardi 24 au jeudi 26  
septembre 2024

A Yad Yitzhak Ben-Zvi, à Jérusalem  
et en ligne

La conférence se tiendra en hébreu, en français  
et en anglais, avec une traduction simultanée de  
l'hébreu vers le français



Mardi 24/9



11:00-13:00 [HF 10:00-12:00]

**Leadership à une ère de changements** (en ligne)



Présidente : **Lilac Torgeman** (Université Bar-Ilan et Université Haifa)

Nimrod Koren (Université Ouverte), **La direction des communautés à Alger lors du passage d'un pouvoir musulman indépendant à un pouvoir français colonial.**

Yehuda Bitty (Collège académique Herzog), **L'éducation juive à Constantine à une ère de changements – un document doublé d'une énigme.**

Haïm Saadoun (Université Ouverte et Institut Ben-Zvi), **Le fonctionnement de la direction juive en Algérie en périodes de crise : la guerre et la grande immigration (Alyah) des Juifs d'Afrique du Nord.**

Julien Zenouda et Gaëlle Hanna Serero (Université Bar-Ilan), **Les mutations du judaïsme d'Algérie : sur les traces de Julien Zenouda, Alger-Paris-Netanya.**

13:00-14:00 [HF 12:00-13:00] Pause déjeuner

14:00-15:00 [HF 13:00-14:00]

**Les mariées d'Algérie : archives et société** (en ligne)



Présidente : Miriam Frenkel (Institut Ben-Zvi et Université hébraïque)

Joëlle Allouche Benayoun (CNRS), **Les Archives de Constantine (1759-1920).**

Cécile Guigui (Université Queen Mary de Londres), **Images de noces : revendication d'une identité de classe moyenne.**

15:30-17:00 [HF 14:30-16:00]

**Les Juifs d'Algérie pendant la Seconde Guerre mondiale** (en ligne)



Président : **Nikolay Noy Tabah** (Institut Ben-Zvi)

Jean Laloum (CNRS), **Les administrateurs provisoires de biens juifs en Algérie durant le régime de Vichy (1941-1942), nouvelles recherches.**

Yuval Tal (Université hébraïque), **De la violence de classe à un conflit intercommunautaire: Juifs, Musulmans et Chrétiens à Constantine pendant la Seconde Guerre mondiale.**

2024

Anna Batzeli (Université Aristote de Salonique), **Les Juifs en Algérie pendant la Shoah : ressources informatiques et entreposages numériques pour chercheurs.**

17:30-18:30 [HF 16:30-17:30]

**Discours inaugural** (en ligne)



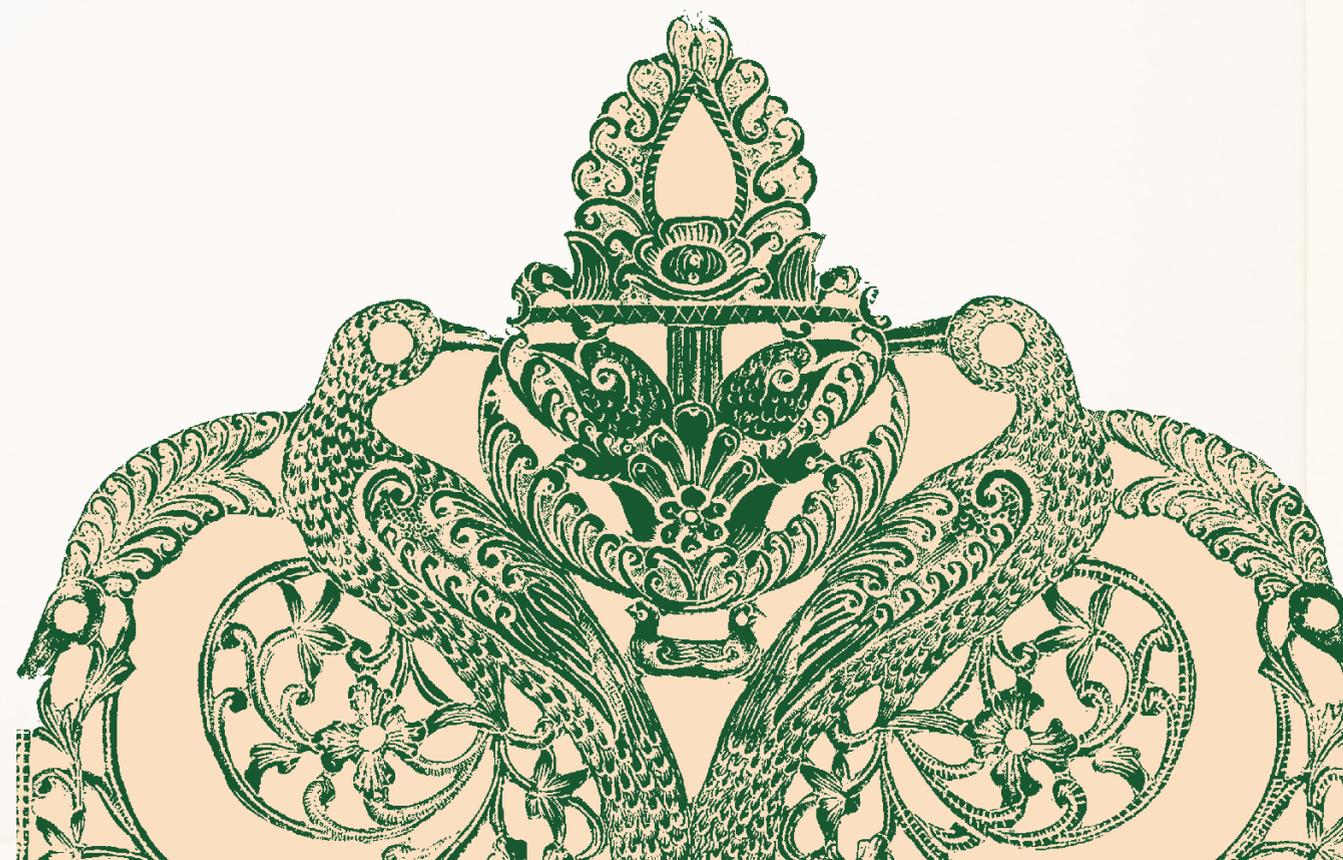
Président : **Haïm Saadoun** (Université Ouverte et Institut Ben-Zvi)

Allocutions de bienvenue :

**Yaniv Mezuman**, Directeur exécutif de Yad Ben-Zvi

**Miriam Frenkel**, Directrice de l'Institut Ben-Zvi

Benjamin Stora (Université Sorbonne Paris Nord), **"1860-1960" : les Juifs d'Algérie entre préservation identitaire juive et assimilation républicaine française.**



## Mercredi 25/9



11:00-12:30 [HF 10:00-11:30]

### Aspects artistiques et culturels (en ligne)

Présidente : **Yamit Rachman-Schrire** (Institut Ben-Zvi)

Colette Sharvit (Université hébraïque), **L'histoire des Juifs d'Algérie au miroir de l'art.**

Shalom Sabar (Université hébraïque), **"Et il ne laissera pas le destructeur venir dans vos maisons" – les amulettes des Juifs d'Algérie.**

Dana Avrish (Université Bar Ilan), **Les synagogues d'Alger – réactions planificatrices aux changements de régimes.**

12:30-13:30 [HF 11:30-12:30] Pause déjeuner



en présentiel et en ligne

13:30-15:00 [HF 12:30-14:00]

### Dans le secret des contraires : la pensée de Manitou (en présentiel)

Président : **Hanoch Ben Pazi** (Université Bar Ilan)

Yossef Charvit (Université Bar Ilan), **28 ans après le décès du Rav Y. L. Ashkénazi (Manitou) – aux racines de la formation de son profil intellectuel, 1922-1946.**

Hila Pladott (Université Bar Ilan), **"Un judaïsme normal" – les influences de l'Algérie sur la pensée de Manitou concernant l'identité juive.**

Bella Bel Ange (Université Bar Ilan), **Entre périple personnel et étude de la doctrine pédagogique du Rav Y. L. Ashkénazi (Manitou).**

15:30-17:00 [HF 14:30-16:00]

### "Lectures qui rassemblent, lectures qui séparent", session à la mémoire du Rav René Samuel Sirat, deux ans après son décès (en présentiel)

Président : **Gabriel Abensour** (Université hébraïque)

Ariel Danan (chercheur indépendant), **le Grand Rabbin René-Samuel Sirat comme symbole du destin du peuple juif au 20<sup>e</sup> siècle.**

Ori Werdiger (Académie Polonski, Institut Van Leer à Jérusalem), **Le Grand Rabbin Sirat et Manitou lors des premières années du CUEJ (Centre Universitaire d'Études Juives).**

Valérie Assan (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne), **René-Samuel Sirat, témoin et acteur des évolutions du judaïsme algérien.**



17:30-19:00 [HF 16:30-18:00]

### Session spéciale : la mémoire intergénérationnelle de la vie juive en Algérie (en présentiel)

Modérateur : **Tsivia Franck-Wigoda**

Participants : **Miléna Kartowski-Aïach, Eli Salem, Yaakov et Yossef Charvit**



19:30-20:30 [HF 18:30-19:30]

### Conférence plénière (en présentiel)

Président : **Meir Bar-Asher** (Université hébraïque)

Michel Abitbol (Université hébraïque), **Morts pour la France : les juifs d'Algérie pendant la Première Guerre mondiale.**



Quinz



Jeudi 26/9



20:30 [HF 19:30]



## Spectacle musical

(en présentiel)

**D'Alger à Jérusalem, en passant par Paris.  
Un concert autour de la musique des juifs d'Algérie.**

Chant : **Miléna Kartowski-Aïach ; guitare, mandole et banjo  
algérien : Elon Berger.**

Dans ce concert inédit, qui est une invitation au voyage et une célébration de ce riche patrimoine, ils traverseront différents genres musicaux, de la chanson Francarabe au Chaabi, en passant par les Piyyoutim, les berceuses Kabyles et la Sanâa d'Alger.

09:00-10:30 [HF 08:00-09:30]

**Aspects linguistiques** (en ligne)

Président : **Aharon Maman** (Université hébraïque)

Yuval Yossef Tobi (Université de Haïfa), **Le journal "Kol Hator" ("La voix de la tourterelle")**.

Joseph Chetrit (Université de Haïfa), **Un aperçu sur la vie des Juifs et leur culture à Tlemcen au début du 19<sup>e</sup> siècle, d'après un Journal inconnu en judéo-arabe : lignes directrices dans le discours communautaire et le dialecte judéo-arabe qui le soutient.**

Gabriel Abensour (Université hébraïque), **Entre modernisation interne et conservatisme religieux : vie et mort du judéo-arabe dans l'Algérie coloniale.**

11:00-13:00 [HF 10:00-12:00]

**Pensée interreligieuse – sur les pas d'André Chouraqui** (en ligne)

Présidente : **Karma Ben-Yohanan** (Université hébraïque)

Denis Charbit (Université Ouverte), **La dimension juive algérienne dans la pensée d'André Chouraqui.**

Haïm Cherki (Université Bar-Ilan), **Les Rabbins d'Alger polémiquent avec la chrétienté.**

Elad Lapidot (Université de Lille), **L'âme islamique de la pensée juive algérienne.**

Kéren Dotan (chercheuse indépendante), **L'imaginaire politique dans la guerre : conceptions historiques et identitaires chez Albert Memmi, Albert Camus et Kateb Yacine.**

13:00-14:00 [HF 12:00-13:00] Pause déjeuner

14:00-15:00 [HF 13:00-14:00]

**Les communautés sépharades dans l'Algérie de la fin du Moyen-âge**  
(en ligne)

Président : **Assaf Tamari** (Institut Ben Zvi et Centre Shalem)

Elimelech Westreich (Faculté de droit, Université de Tel Aviv), **D'Espagne en**



**Algérie suite aux persécutions de 1391 : influence du passage d'un pays à l'autre sur le droit familial.**

Shoey Raz (Université Ben Gurion), **Les rapports entre philosophie et Kabala dans les écrits de Ribach et de Rachbatz.**

15:30-17:30 [HF 14:30-16:30]

**Littérature** (en ligne)



Présidente : **Hadas Shabat-Nadir** (Collège des kibboutzim)

Kora von Wittelsbach (Université Cornell), **Perdue dans la non-traduction : le cas de Myriam Ben et la littérature juive algérienne francophone écrite par des femmes.**

Guy Dugas (Université Paul Valéry - Montpellier), **Sadia Lévy, initiateur en poésie, pionnier des littératures maghrébines et humaniste dans une société déchirée.**

Cyril Aslanov (Aix-Marseille Université), **Jacques Derrida et l'assimilation linguistique des Juifs d'Algérie.**

Tsivia Franck-Wigoda (Université Bar-Ilan), **L'Algérie juive dans le discours contemporain (2014-2024) : le nouveau visage d'un vieux paradoxe.**

18:00-19:30 [HF 17:00-18:30]



**Session spéciale : Identités et politiques au sein du judaïsme français, face aux enjeux contemporains** (en ligne)

Propos inauguraux : **Rachelli Bratz** (directrice du département pour la lutte contre l'antisémitisme et pour la consolidation communautaire, la Fédération Sioniste Mondiale).

Modérateur et intervenant : **David Ohana**

Participants : **Michel Abitbol, Noémie Issan-Benchimol, Denis Charbit.**

Pour visualiser avec zoom / mot de passe 514456